

*Ս. ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻ  
ՆԻՒ ԵՈՐՔ*

*ST. ILLUMINATOR'S ARMENIAN APOSTOLIC CATHEDRAL  
NEW YORK, NY*

## ***E-NEWSLETTER***

**FRIDAY, OCTOBER 4, 2013**

**REV. FR. MESROB LAKISSIAN, PASTOR**



**“HUYSER” Music Ensemble**

221 East 27<sup>th</sup> Street, New York, NY 10016  
Tel: 212-689-5880 Fax: 212-889-1174  
E-Mail: [office@stilluminators.org](mailto:office@stilluminators.org)  
Website: [www.stilluminators.org](http://www.stilluminators.org)

## ST. ILLUMINATOR'S WEEKLY NEWS

### HUYSER MUSIC ENSEMBLE CONCERT CELEBRATES ARMENIAN INDEPENDENCE

Tony Bennett Concert Hall at Frank Sinatra School of the Arts in Astoria, New York, was filled to capacity last Saturday, September 21, for the St. Illuminator's Huyser Music Ensemble's performance of "The Sound of Freedom: A Celebration of Independence," under the direction of Harout Barsoumian, Founder and Artistic Director, and Karine Barsoumian, Musical Director. The performance included a special presentation by the Vanush Khanamiryan Dance Academy of New York, and pianist Karine Poghosyan.

H.E. Garen Nazarian, Armenia's Permanent Representative to the United Nations, was present and addressed the gathering, praising this spirited celebration of the 22nd anniversary of Armenia's independence.

Huyser Music Ensemble's goal is to keep Armenian music alive by giving outstanding performances that bring joy, pride, and tears to the audience, as this concert did. A diverse and appreciative audience gave the performers a well-deserved extended standing ovation.



*Ani Djirdjirian*



*Maria Barsoumian*



*Harout Barsoumian, Diran Jebejian and Ara Yegoryan*



*Karine Poghosyan*



*Ambassador of the Republic of Armenia to the UN Mr. Garen Nazarian addressing the audience following the “Huyser” concert*



*“Vanoush Khanamiryan” Dance Group*

## Sunday School Students Distribute Mass

On Sunday, September 29 the St. Illuminator's Sunday School students took on the responsibly to pass out the mass after church. As part of their studies this year, the children are learning about service and ways they can contribute to those around them.



## ՎԵՐԱՍՈՒՑ

Մեպտեմբեր 21-ին, Ս. Լուսաւորիչ Շաբաթօրեայ Վարժարանի պաշտօնական վերամուտն էր: Տարբեր տարիքի հայ մանուկներ եւ ծնողները մէկտեղուած, եկած էին Ս. Լուսաւորիչ Շաբաթօրեայ Վարժարան, նշելու համար դպրոցի վերամուտը եւ Հայաստանի Անկախութեան տարեդարձները: Բացումը սկսաւ հաւաքական «Հայր Մեր»ով, որմէ ետք Ս. Լուսաւորիչ Մայր Եկեղեցոյ Հոգեւոր Հովիւ՝ Արժ. Տ. Մեսրոպ Քինյ. Լագիսեան բարի գալուստ մաղթեց աշակերտներուն: Տէր Հայրը անդրադարձաւ Հայ Դպրոցի կարեւորութեան: Իր կարգին Տնօրէնուհի՝ Տիկ. Մարի Եարալեան, ներկայացուց ուսուցչական կազմը եւ խոստացաւ ամէն ճիգ թափել, որպէսզի դպրոցը արդարացնէ ծնողներուն յոյսերը: Ապա, աշակերտները խումբ առ խումբ անցան իրենց դասարանները, ուր կարճ հանդիպում ունեցան իերնց դասընկերներուն եւ ուսուցիչներուն հետ: Վերջաւորութեան, տեղի ունեցաւ ճաշի հիւրասիրութիւն: Յիշեցնենք, որ Ս. Լուսաւորիչ Վարժարանի արձանագրութիւնները կը շարունակուին: Մանրամասնութիւններու համար կրնաք դիմել Ս. Լուսաւորիչ Մայր Եկեղեցի (212 689 5880) կամ հեռաձայնել տիկ. Մ. Եարալեանին (646 637 1763): Կրնաք մեր հետ կապ պահել նաեւ [satarmenianschool@gmail.com](mailto:satarmenianschool@gmail.com) ել-նամակի միջոցաւ:

Միբելի փոքրիկներ, եկէք եւ միացէք ձեր ընկերներուն...:

Մարի Եարալեան



## ***TREASURE-TROVE OF ART FOUND***



On Tuesday, September 24, Rev. Fr. Mesrob Lakissian, pastor of St. Illuminator's Cathedral, received a visit from Thomas Schultz, who recently became the owner, along with his friend Larry Joseph, of thousands of paintings by a little known Armenian American artist, Arthur Pinajian, who died in 1999 at age 85.

According to the story told by Mr. Schultz, he and his friend purchased an old ramshackle bungalow in Bellport, New York, in 2007, with the intention of renovating it and selling it. Inside the bungalow they found thousands of paintings and drawings by said Arthur Pinajian, a former resident of the property who struggled throughout his life to find success in the art world. He left instructions that upon his death all of his art work should be discarded. Rather than destroying the art work, his family just left them in the bungalow. Mr. Schultz and Mr. Joseph paid an extra

\$2,500 and took possession of the art collection and invested thousands of dollars restoring the artwork.

The pieces include abstract expressionist paintings, landscapes, sketches from the Second World War, illustrations for 1930s comic books, and images from the 1960 Woodstock artist colonies. After having the collection appraised, Mr. Schultz opened an art gallery in Bellport where most of Pinajian's works are being stored. The artwork was appraised to be worth millions of dollars.

The Cathedral is planning to have an exhibition in the near future.



*Fr. Mesrob Lakissian with Thomas Schultz*

## *ՆՈՒՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ*

Նիւ Եորքաբնակ Պրն. Պետրոս Ջերտէլեան քաջալերելով Մեսրոպ Քինյ. Լագիսեանի հոգեւոր-մշակութային աշխոյժ գործունէութիւնը, Ս. Լուսատրիչ Մայր Եկեղեցւոյ նուիրեց բազմաթիւ գիրքեր, յուշանուէրներ եւ քարտեզներ: Սրտանց շնորհակալութիւն կը յայտնենք Պրն. Ջերտէլեանին եւ կը մաղթենք իրեն քաջառողջ եւ երկար կեանք:



## *ՄԱՏԱՂՈՐՀՆԷՔ*

Կիրակի, Սեպտեմբեր 29, 2013-ին, Ս. Լուսատրիչ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ յատուկ մատաղօրհներ ի յիշատակ Արժանթինի մէջ 40-օրեր առաջ մահացած Յակոբ Թէլիլրեանի, որ երկար տարիներ ծառայած էր Մայր Եկեղեցւոյ եւ Ամենօրեայ Վարժարանին, ինչպէս նաեւ Հենրի Սահակեանի (State College) շուտափոյթ ապաքինման համար: Մատաղը պատրաստուած էր Տէր եւ Տիկին Հենրիկ եւ Մարիէթա Գաբրիէլեաններու կողմէ:





## TRIBUTE FOR WRITER/EDUCATOR BEDROS HADJIAN

A tribute for the late writer and educator Bedros Hadjian on the occasion of the first anniversary of his passing in Buenos Aires, took place last Sunday under the sponsorship of the New York Chapter of the Hamazkayin Armenian Cultural and Educational Society. The event took place in Pashalian Hall at St. Illuminator's Cathedral in New York City.

Following a memorial service and luncheon, Rev. Fr. Mesrob Lakissian opened the event with a prayer. Roupen Barsoumian, a fellow teacher in Aleppo's Armenian schools and a lifelong friend, served as the Master of Ceremonies and invited Dr. Vartan Matiossian, Executive Director of the Armenian National Education Committee (ANEC) to speak about Hadjian's literary legacy.

The program included a reading by Liza Yessaian and a video of a 2011 interview with Hadjian. Closing remarks were offered by Hagop Balian, editor of Pakin Literary Review, who was visiting from Paris. He discussed the contributions of Hadjian and his fellow intellectuals and writers, the first post-Genocide generation who revived Armenian letters and culture.

As the event came to its conclusion, Avedis Hadjian conveyed his family's gratitude to the previous Executive Committee of Hamazkayin's New York Chapter – Ara and Arevig Caprielian, Asdghig Sevag, Shushan Savzian and Berjouhi Yessayian –for their generous initiative, as well as Fr. Mesrob for his unconditional support to Hamazkayin and for kindly lending the Pashalian Hall for this tribute.



*Members of the New York Hamazkayin with Rev. Fr. Mesrob Lakissian, Dr. Vartan Matiossian, Hagop Balian, Professor Seta Dadoyan, and Vehanoush Tekian*



*Mrs. Liza Yessaian*



*Mr. Hagop Balian*



*Mr. Roupen Barsoumian*



*Dr. Vartan Matiossian*



*Mr. Avcdis Hadjian*

## SEMINAR ON MODERN ARMENIAN LITERATURE ENDED

The last session of the seminar “A Brief Introduction to Modern Armenian Literature,” sponsored by St. Illuminator’s Armenian Apostolic Church and the Armenian National Education Committee (ANEC), ended on Thursday, October 3. Dr. Vartan Matiossian, executive director of ANEC and facilitator of the seminar, presented an overview of literature in Soviet and independent Armenia. He discussed in detail the historical and literary features of this period, and highlighted the literary production of several authors, particularly poets Yeghishe Charents and Paruyr Sevak. A lively exchange of questions and answers contributed to enhance the session. Certificates of perfect attendance were handed to those members of the public who had attended all five sessions since September 5. A light reception followed.



*Dr. Vartan Matiossian*



*Dr. Matiossian, Mr. Onnig Bezirjian and Rev. Lakissian*



*Seminar Attendees*

## BOOK BLESSING AT EASTERN DIOCESE

On Thursday, September 26, Rev. Fr. Mesrob Lakissian, pastor of St. Illuminator's Cathedral attended a book presentation held at the Eastern Diocese of the Armenian Church in New York City, of a new book, *A Place Far Away*, by Vahan Zanoian. The event was sponsored by the Krikor and Clara Zohrab Information Center in collaboration with the Diocesan Armenian Studies program, and the Fund for Armenian Relief. *A Place Far Away* is a novel based on the true facts of human trafficking in Armenia and the other independent states of the former USSR.



*Very Rev. Fr. Simeon Odabashian, Vicar of the Eastern Diocese, Rev. Fr. Mesrob Lakissian and the author Vahan Zanoian during the traditional book blessing (Kinedzon)*

*Photo by Harry Koundakjian*

2013

ՀԱՅ ՄՕՐ ՏԱՐԻ

*THE YEAR OF THE ARMENIAN MOTHER*



Մայրս փոքրիկ, մայրս խեղճ,  
Մայրս մի մայր հասարակ,  
Մայրս այս մայր երկրի մէջ  
Արեւի դէմ մի ճրագ:

Բայց արեւի լոյսի տակ,  
Երբ ցաւեր էք ինձ բերում,  
Սրտիս մռայլն անյատակ  
Այն խեղճ ճրագն է ցրում:

Մայրս փոքրիկ, մայրս խեղճ,  
Մայրս մի մայր հասարակ,  
Մայրս՝ մի բուռ սրտիս մէջ՝  
Գիշեր ու զօր արեգակ:

Յովհաննէս Շիրազ

\*\*\*\*\*

“There never was a woman like her. She was gentle as a dove and brave as a lioness... The memory of my mother and her teachings were, after all, the only capital I had to start life with, and on that capital I have made my way.”

Andrew Jackson

**SUNDAY, OCTOBER 6, 2013**

**Դ. ԿԻՐԱԿԻ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉԷՆ ԵՏՔ**

ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՍԱՐԿՈՍԻ (11:27-33)

Յիսուս եւ իր աշակերտները դարձեալ Երուսաղէմ եկան: Մինչ Յիսուս տաճարին մէջ կը պտըտէր, իրեն մօտեցան աւագ քահանաները, Օրէնքի ուսուցիչներն ու երէցները եւ հարցուցին. – Ի՞նչ իշխանութեամբ կը կատարես այս բաները: Ո՞վ քեզի այդ իշխանութիւնը տուաւ: Յիսուս պատասխանեց անոնց.- Լա՛ւ, ձեզի պիտի ըսեմ թէ ինչ իշխանութեամբ կ'ընեմ ասոնք, եթէ դուք ալ իմ հարցումիս պատասխանէք: Յովհաննէսի մկրտելու իշխանութիւնը Աստուծմէ՞ տրուած էր իրեն թէ մարդոցմէ: Պատասխանեցէ՛ք տեսնեմ: Անոնք սկսան իրարու միջեւ խորհիլ եւ ըսել.- Եթէ ըսենք՝ «Աստուծմէ տրուած էր» մեզի պիտի ըսէ՛ թէ ինչո՛ւ չհաւատացիր իրեն. իսկ «Մարդոցմէ էր» չենք կրնար ըսել՝ ժողովուրդէն վախնալով, որովհետեւ ամէն մարդ գիտէ թէ Յովհաննէս ճշմարտապէս մարգարէ է:

Ուստի պատասխանեցին Յիսուսի.- Չենք գիտեր: Յիսուս ալ իրենց հարցումին պատասխանելով ըսաւ.- Այն ատեն՝ ես ալ ձեզի չեմ ըսեր թէ ի՛նչ իշխանութեամբ կ'ընեմ այս բաները:

**ՃՇ. ԸՆԹԵՐՑՈՒՄ**

Ես. 17: 7-14

Բ. Կր. 13: 5-13

**FOURTH SUNDAY AFTER FEAST OF THE HOLY CROSS**

THE GOSPEL ACCORDING TO MARK (11:27-33)

Again they came to Jerusalem. As He was walking in the temple, the chief priests, the scribes, and the elders came to Him and said, “By what authority are you doing these things? Who gave you this authority to do them? Jesus said to them, “I will ask you one question, answer me, and I will tell you by what authority I do these things. Did the baptism of John come from heaven or was it of human origin? Answer me.” They argued with one another, “If we say, ‘From heaven,’ He will say, ‘Why then did you not believe him?’ But shall we say, ‘Of human origin?’ – they were afraid of the crowd, for all regarded John as truly a prophet.

So they answered Jesus, “We do not know.” And Jesus said to them, “neither will I tell you by what authority I am doing these things.”

**BIBLE READINGS**

Is. 17: 7-14

2 Cor. 13: 5-13

SUNDAY, OCTOBER 6, 2013

**R E Q U I E M**

**Հ Ո Պ Ե Հ Ա Ն Պ Ի Ս**



***Requested by:***

Mrs. Horopic Vinteanu and relatives

In memory of their beloved niece and cousin

**HILDA TAKVORIAN VINICESCU – 40<sup>th</sup> Day**

***Requested by:***

Mr. & Mrs. Zaven and Lalig Vartanian and son Garen

In memory of their beloved father and grandfather

**KRIKOR NEKROURIAN – 5<sup>th</sup> Anniversary**

***Requested by:***

Lakissian Family

In memory of their beloved uncle

**NOUBAR KEVORKIAN – 5<sup>th</sup> Anniversary**

In memory of their beloved cousin

**RAFFI GHOUGASSIAN – 5<sup>th</sup> Anniversary**

***Requested by:***

Mr. Vahe Apelian

In memory of his beloved wife

**AZADOUHI APELIAN**

***Requested by:***

Mrs. Anais Tcholakian

In memory of her beloved husband

**AVEDIS TCHOLAKIAN**

In memory of her beloved parents

**MIHRAN & SHAHANIG MELEKIAN**

**DONATION OF FLOWERS AND CANDLES**

**MADE BY**

**Mrs. EDITH PORTER**

**Mrs. HOROPIC VINTEANU**

# SYMPOSIUM

in celebration of the  
Year of the Mother of the Armenian Family

## Armenian Women as Artists and Mothers

Saturday, October 5, 2013, 2-6 pm

**St. Illuminator Cathedral  
Pashalian Hall**

221 East 27th Street  
New York City

Lecturers:

**Jennifer Manoukian (Columbia University)**  
“Zabel Yessayan: Mother and Activist”

**Vartan Matiossian (ANEC)**  
“Armen Ohanian: An Armenian Woman of the World”

**Melissa Bilal (Columbia University)**

“Lullabies and Tears: On Armenian Grandmothers and  
Granddaughters in Istanbul”

Sponsored by the  
Armenian National Education Committee (ANEC)



# Սրբ. Թարգմանչաճ Տօն



Ս. ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ԶԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ  
ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՅԻ



ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ Հայ Կրթական և  
Մշակութային Միութիւն

Կը ներկայացնեն

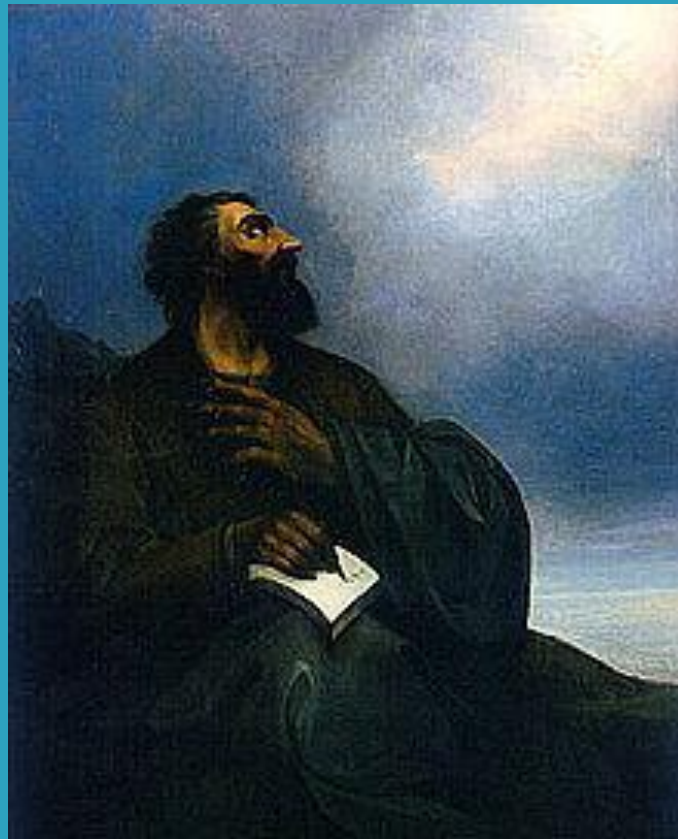
# THE FEAST OF HOLY TRANSLATORS

*St. Illuminator's Cathedral  
and  
Hamazkayin, NY*

*Present a slide presentation*

ՀԱՅ  
ԳԻՐԵՐՈՒ  
ԳԻՏԸ՝

*Ուժ... Մշակոյթ... և  
Ազգ*



**THE  
INVENTION  
OF THE  
ARMENIAN  
ALPHABET-**

*a power, a culture  
and a nation*

Դասախօս՝

Դր. Հրանդ Մարգարեան

(Հայերէն և Անգլերէն)

*Dr. Herand Markarian*

*(In Armenian and English)*

Հոկտեմբեր 13, 2013 ժամը 2 կէ

Բաշալեան Սրահ

Ս. Լուսաւորիչ Մայր Եկեղեցի

*October 13, 2013 at 2 pm*

*Pashalian Hall*

*St. Illuminator's Cathedral*

*221 E. 27 Street, NYC*



ՆԻՒ ԵՈՐՔԻ ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ԹՄԱՏԵՐԱԽՈՒՄԲԸ  
 ՍՓԻՒՌՔԻ ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԹԻՒՌՎ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԵԼՈՅԹՆԵՐ ԲԵՄԱԴՐԱԾ  
 ԱՄՆ-Ի ԱՄԵՆԷՆ ԵՐԿԱՐԱՏԵԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՄԱՏԵՐԱԽՈՒՄԲԸ

Առաջին Անգամ Ըլլալով Կը Ներկայացնէ

Հայրենի Թատերադիր  
 ՍԱՄՈՒԷԼ ԿՈՍՅԱՆԻ

# ԿԵԱՆՔԸ ՎԱՆԴԱԿԻ ԿՈՂՔՈՎ

Ազատը Ազգային, Բէ՛... ..

Բնագրիչ եւ Ղեկավար  
 ՀՐԱՆԴ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

THE HAMAZKAYIN THEATER GROUP OF NY  
 PRESENTS A USA PREMIERE

BY SAMUEL KOSYAN

## Life BY THE CAGE

A post-Soviet dilemma...

Staged & Directed by  
 HERAND MARKARIAN



Մասնակցողներ՝

ԹՈՐՈՍ ԹԵՐՎԻՉԵԱՆ, ԳԱՌՆԻԿ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ, ՅԱԿՈՒՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ,  
 ՄԱՐԻԱ ԳԱՐՍՈՒՄԵԱՆ ԵՒ ՅԱՐՈՒԹ ԳԱՐՍՈՒՄԵԱՆ

FRIDAY, OCTOBER 18, 2013 AT 8:05 pm  
 ARMENIAN CENTER • 69-23 47<sup>th</sup> ST. • WOODSIDE, NY

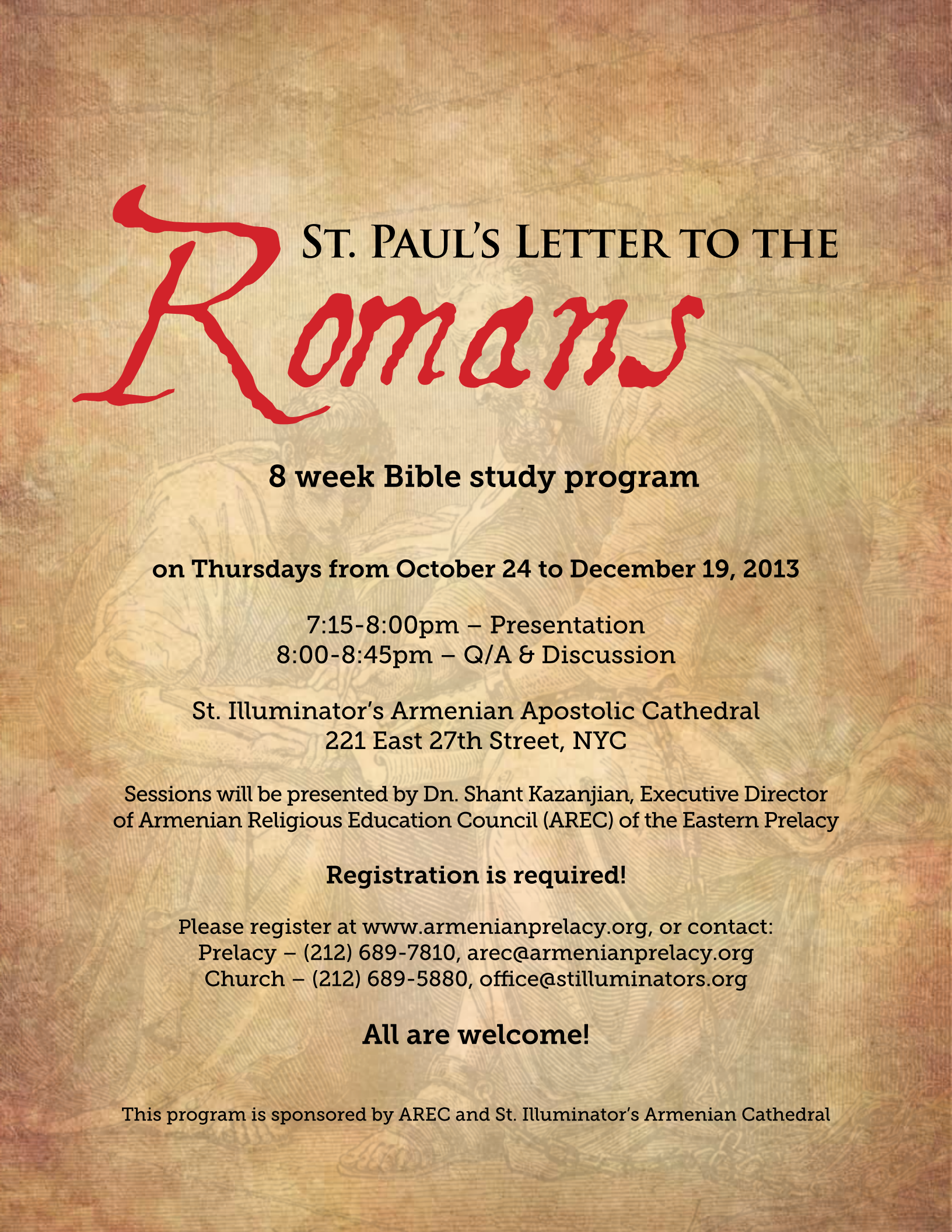
FOLLOWED BY Q&A AND RECEPTION

Tickets \$30.00

For tickets please contact

SONIA BEZDIKIAN (718) 961-9550 • RITA GRAGOSIAN (718) 459-4298  
 ASDGHIG SEVAG (718) 565-8397 • BERJOOHI YESAIAN (718) 639-2666





# ST. PAUL'S LETTER TO THE *Romans*

**8 week Bible study program**

**on Thursdays from October 24 to December 19, 2013**

7:15-8:00pm – Presentation

8:00-8:45pm – Q/A & Discussion

**St. Illuminator's Armenian Apostolic Cathedral  
221 East 27th Street, NYC**

Sessions will be presented by Dn. Shant Kazanjian, Executive Director  
of Armenian Religious Education Council (AREC) of the Eastern Prelacy

**Registration is required!**

Please register at [www.armenianprelacy.org](http://www.armenianprelacy.org), or contact:

Prelacy – (212) 689-7810, [arec@armenianprelacy.org](mailto:arec@armenianprelacy.org)

Church – (212) 689-5880, [office@stilluminators.org](mailto:office@stilluminators.org)

**All are welcome!**

This program is sponsored by AREC and St. Illuminator's Armenian Cathedral

Sponsored by the ARF New York Armen Garo Gomideh

# From the People, For the People

*Celebrating the 123<sup>rd</sup> Anniversary of the ARF*

Keynote Speaker Yerkir Media Director Gegham Manoukyan

Saturday  
November 2, 2013  
8:00 pm



Featuring  
Elie Berberian  
and his Band

Tickets are \$65 for Adults (includes dinner and mezzeh)  
Children admitted for free

Call Hratch at (718) 775-1353  
or the Armenian Center at (718) 651-4687

Armenian Center  
69-23 47<sup>th</sup> Ave.  
Woodside, NY 11377  
armeniancenter@gmail.com

**Proceeds to benefit Syrian Armenian Relief**



*Saturday, October 5, 2013, from 2pm to 6pm*

**Symposium “ARMENIAN WOMEN AS ARTISTS AND MOTHERS”**

**Sponsored by the Armenian National Education Committee (ANEC) at the St. Illuminator Cathedral’s John Pashalian Hall, on the year of the Mother of the Armenian Family.**

**Lecturers: Melissa Bilal (Columbia University), Jennifer Manoukian (Columbia University) and Vartan Matiossian (ANEC)**

*October 13, 2013 at 2:00pm*

*At the St. Illuminator Cathedral’s John Pashalian Hall*

**THE FEAST OF HOLY TRANSLATORS**

**Organized by St. Illuminator’s Cathedral and Hamazkayin of NY**

**THE INVENTION OF THE ARMENIAN ALPHABET**

**Lecturer: Dr. Herand Markarian**

**(In Armenian and English)**

*October 24 to December 19, 2013*

**BIBLE STUDY**

**“THE LETTER OF ST. PAUL TO THE ROMANS” - 8 session program presented on Thursdays, 7:15 pm to 8:45pm, at St. Illuminator’s Cathedral.**

**Sessions will be presented by Dn. Shant Kazanjian, Executive Director of Armenian Religious Council (AREC) of the Eastern Prelacy**